



LingoCradle



CONVOPOWER



HRVATSKI
UKRAJINSKI

100 dijaloga



LC ConvoPower HRVATSKI – UKRAJINSKI

www.lingocradle.com

© 2025 LingoCradle

Sva prava zadržana

Ova publikacija se ne smije reproducirati, pohranjivati u sustav za pretraživanje, niti djelomično niti u cjelosti objavljivati na bilo koji način - ni elektronički, mehanički, fotokopiranjem, snimanjem itd. - bez prethodne pismene dozvole izdavača.

Čestitamo Vam na kupnji jednog od naših ConvoPower proizvoda!

Odabrali ste proizvod koji omogućuje Vama, naprednom učeniku, da uz pomoć raznovrsnog i autentičnog materijala za vježbu postignete visoki stupanj jezične vještine.

Ovaj materijal stvoren je na temelju znanstvenih istraživanja od strane priznatih jezičnih stručnjaka sa dugogodišnjim iskustvom u učenju i podučavanju jezika.

ConvoPower sastoji se od 100 dijaloga s otprilike 2.800 rečenica koje Vam pomažu dodatno utvrditi znanje koje ste stekli uz pomoć SentencePower proizvoda.

Svaki dijalog na zanimljiv način predstavlja jednu kratku priču i odražava razgovore iz stvarnog života.

Odabrali smo aktualan i primjenjiv sadržaj uz pomoć kojeg ćete naučiti vokabular koji možete svakodnevno odmah koristiti.

Želimo vam puno uspjeha sa ConvoPower proizvodom!

Vaš LingoCradle-tim

Sadržaj

Dijalog 7: Prvi dan škole_____	5
Dijalog 12: Gosti za večerom_____	7
Dijalog 54: Problemi s računalom u uredu_____	10
Dijalog 70: Paraolimpijske igre_____	13
100 dijaloga_____	17

FREE SAMPLE

» **Dijalog 7: Prvi dan škole**

Діалог 7: Перший день у школі

- S01** Stjepane, ustani! Već je sedam sati. Zakasnit ćeš u školu.
Степане, вставай! Вже сьома година. Ти запізнишся до школи.
- S02** Ah, ne, mama, imam još dovoljno vremena. Pusti me da spavam još malo.
Ах, ні, мам, у мене ще багато часу. Дай мені ще трохи поспати.
- S03** Ustaj, pospanko! Sljedeći put idi ranije u krevet. Tako ujutro nećeš biti toliko umoran.
Вставай, соня! Наступного разу лягай спати раніше. Тоді ти не будеш таким втомленим зранку.
- S04** Pusti me da još malo spavam, molim te. Ne treba mi ni doručak.
Дай мені поспати ще трохи, будь ласка. Снідати я теж не буду.
- S05** To ne dolazi u obzir. Doručak je najvažniji obrok u danu. Ustani, operi se i obuci.
Про це не може бути й мови. Сніданок – найважливіший прийом їжі за день.
Вставай, вмивайся та одягайся.

- S06** Okej, okej. Mrzim školu.
Добре, добре. Я ненавиджу школу.
- S07** Škola nije problem. Problem je što navečer uvijek predugo gledaš TV.
Проблема не в школі. Проблема в тому, що ти забагато дивишся телевізор ввечорами.
- S08** Mama, gdje su moje nove traperice?
Мамо, де мої нові джинси?
- S09** Kako bih ja trebala znati? Vjerojatno su tamo gdje si ih sinoć ostavio.
Звідки я знаю? Напевно, вони там, куди ти поклав їх учора ввечері.
- S10** Ne mogu ih pronaći. Stvarno sam htio obući svoj novi par traperica na prvi dan škole.
Я не можу їх знайти. Я дуже хотів одягти нові джинси в перший день у школі.
- S11** Onda danas obuci nešto drugo. Ideš u školu a ne na modnu reviju.
Тоді одягни сьогодні щось інше. Ти йдеш до школи, а не на показ мод.

» **Dijalog 12: Gosti za večerom**

Діалог 12: Гості на вечері

- S01** Danas stvarno moramo obaviti kupovinu namirnica.
Нам дуже потрібно сьогодні купити продукти.
- S02** Zašto? Jučer smo išli u kupovinu, zar ne?
Навіщо? Ми вчора були у магазині, хіба ні?
- S03** Jesi li zaboravio da mi danas roditelji dolaze u posjet? Pozvali smo ih na večeru.
Ти забув, що мої батьки сьогодні приїдуть у гості? Ми запросили їх на вечерю.
- S04** O da, potpuno sam zaboravio na to. Znaš li već što ćeš pripremati?
О так, я зовсім забув про це. Ти вже знаєш, що готуватимеш?
- S05** Da naravno. Što misliš? Da ne znam što kuhati večeras, stvarno bismo bili u problemu.
Так, звичайно. А ти як думаєш? Якби я не знала, що приготувати сьогодні ввечері, у нас були б серйозні проблеми.
- S06** I što ćeš kuhati?
І що ти збираєшся приготувати?

S07 Napraviti ću omiljeno jelo svojih roditelja. Oboje vole talijansku hranu. Zato ću napraviti lasanje.

Я збираюся приготувати улюблену страву батьків. Вони обоє люблять італійську кухню. Тому я приготую лазанню.

S08 To zvuči odlično. Znaš da i ja volim lasanje. Nadamo se da ćemo za desert imati tiramisu. Volim tiramisu.

Звучить здорово. Ти ж знаєш, я теж люблю лазанню. Сподіваюся, на десерт у нас буде тірамісу. Я люблю тірамісу.

S09 Naravno da ću napraviti tiramisu. Znam da voliš slatko kao i moj tata. Mama i ja ćemo jesti sladoled.

Звичайно, я приготую тірамісу. Я знаю, що ти такий же ласун, як і мій батько. Ми з мамою поїмо морозива.

S10 Odlično, tako će biti više tiramisua za mene i tvog oca.

Добре, тоді нам з твоїм батьком залишиться більше тірамісу.

S11 Ali znaš da ako ne pojedeš glavno jelo, neće biti ni desert.

Але ж ти знаєш, що якщо ти не доїш основну страву, то ніякого десерту не отримаєш.

S12 Šališ se, zar ne? Nisam više dijete.
Ти жартуєш, так? Я вже не дитина.

S13 Naravno da se šalim. Ali mislim da nećeš biti
jako gladan nakon što pojedeš juhu za
predjelo i lazanje kao glavno jelo.
Звичайно, я жартую. Але я не думаю, що ти
залишишся голодним після супу та
лазаньї.

S14 U mom želucu uvijek ima mjesta za slatko. Ne
brini!
У моєму шлунку завжди знайдеться місце
для солодощів. Не хвилюйся!

» **Dijalog 54: Problemi s računalom u uredu**
Діалог 54: Проблеми з комп'ютером в офісі

S01 Kad sam jutros upalio računalo, ekran je odjednom postao crn.

Коли я ввімкнув комп'ютер сьогодні вранці, раптом екран став чорним.

S02 O moj Bože. Što si onda učinio?

О Боже. Що ти тоді зробив?

S03 Prvo sam mislio da je kabel za napajanje olabavio, ali nije bilo tako. Zatim sam ponovno pokušao pokrenuti računalo, ali ekran je ostao crn.

Спочатку я подумав, що шнур живлення обірвався, але це було не так. Потім я знову спробував запустити комп'ютер, але екран залишався чорним.

S04 Jesi li zvao našeg IT tehničara?

Ти дзвонив нашому IT-фахівцю?

S05 Da, ali u početku je njegov broj stalno bio zauzet. Očito nisam bio jedini koji je imao problema s računalom. Zatim sam otišao u njegov ured kako bih osobno razgovarao s njim o svom problemu.

Так, але спочатку його номер завжди був

зайнятий. Мабуть, я був не єдиним, хто мав проблеми з його комп'ютером. Потім я вирушив до його офісу, щоб особисто поговорити з ним про свою проблему.

S06 I što je rekao?
І що він сказав?

S07 Isprva ništa, jer je telefon stalno zvonio. Sva su računala u našoj tvrtki bila u kvaru. Bila je to prava katastrofa.
Спочатку нічого, тому що телефон весь час дзвонив. Усі комп'ютери в нашій компанії вимкнулися. То була справжня катастрофа.

S08 Kako se takvo nešto moglo dogoditi? Nije moguće da se sva računala pokvare u isto vrijeme.
Як таке могло статися? Неможливо, щоб усі комп'ютери вийшли з ладу одночасно.

S09 Računala se nisu pokvarila. Bio je to hakerski napad. Netko nam je zamrznuo računala i htio ucijeniti našu tvrtku.
Комп'ютери не зламалися. Це була хакерська атака. Хтось заморозив наші комп'ютери та хотів шантажувати нашу компанію.

S10 To je užasno. Zvuči kao scena iz filma.
Це жахливо. Звучить як сцена із фільму.

S11 Da. No, srećom, naš IT odjel uspio je riješiti problem, a u međuvremenu smo obavijestili i policiju.

Так. Але, на щастя, наш ІТ-відділ зміг вирішити цю проблему і, тим часом, ми також повідомили поліцію.

S12 Bojim se da počiniteljima neće biti lako ući u trag. Većina ih djeluje iz inozemstva i na darknetu.

Боюся, вийти на слід злочинців буде непросто. Більшість із них працюють з-за кордону та в даркнеті.

S13 To je istina. Srećom, imamo sigurnosne kopije postavljene na vanjskom poslužitelju za sve datoteke s kojima radimo.

Це правда. На щастя, ми створили на зовнішньому сервері резервні копії для всіх файлів, з якими ми працюємо.

» **Dijalog 70: Paraolimpijske igre**
Діалог 70: Спеціальна Олімпіада

S01 Sljedeći tjedan počinje Paraolimpijada. Jesi li znao da je učenik naše škole član mlade rukometne reprezentacije?

Спеціальна Олімпіада починається наступного тижня. Ти знав, що учень із нашої школи є членом молодіжної національної збірної з гандболу?

S02 Ne, nisam imao pojma. Misliš li na plavokosog dječaka koji je u invalidskim kolicima?

Ні, я гадки не мав. Ти маєш на увазі білявого хлопця в інвалідному візку?

S03 Da, to je taj o kojem govorim. Moja prijateljica ide u isti razred kao i on, a rekla mi je da on trenira tri puta tjedno i često sudjeluje na turnirima vikendom. Također je bio dosta u inozemstvu sa svojim timom.

Так, це той, про кого я говорю. Моя подруга ходить з ним в один клас, і вона розповіла мені, що він тренується тричі на тиждень і часто бере участь у турнірах у вихідні. Ще він багато їздить за кордон зі своєю командою.

S04 To je stvarno izvanredno. Rukomet je fizički zahtjevan sport. Ali primijetio sam da ima

vrlo mišićave ruke. Vjerojatno treba imati
jake ruke, jer nema električna invalidska
kolica, već rukama pokreće kotače.

Це справді чудово. Гандбол є фізично
важким видом спорту. Але я помітив, що у
нього дуже мускулісті руки. Ймовірно,
йому потрібні міцні руки, тому що він не
має електричного інвалідного візка, а
своїми руками рухає колеса.

S05 On nije samo vrlo atletski građen, već je i jako
fin momak. Nekoliko sam puta razgovarala s
njim dok je čekao roditelje da ga autom
pokupe iz škole.

Він не тільки дуже спортивний, але й дуже
хороший хлопець. Я спілкувалася з ним
кілька разів, коли він чекав, поки батьки
заберуть його зі школи на машині.

S06 Nažalost, poznajem ga samo iz viđenja. Ali
siguran sam da je fin. Uvijek sam
impresioniran uspjesima sportaša na
Paraolimpijadi.

На жаль, я знаю його тільки в обличчя. Але
я впевнений, що він хороший. Мене завжди
дуже вражають здобутки спортсменів на
Спеціальній Олімпіаді.

S07 Ja isto. Ali ne inspiriraju me samo njihovi
sportski uspjesi. Posebno me fascinira njihov
pozitivan stav prema životu. Iako je većina

njih doživjela teške udarce sudbine, ne dopuštaju da ih te stvari pokolebaju.

Мене теж. Але мене надихають не лише їхні спортивні здобутки. Мене особливо захоплює їхнє позитивне ставлення до життя. Незважаючи на те, що більшість із них зазнали важких ударів долі, вони не дозволяють цьому вразити себе.

S08 Mislim da su ovi sportaši pravi uzori drugima. Я вважаю, що ці спортсмени є справжнім прикладом для інших людей.

S09 Ne mogu se više složiti s tobom. U svakom slučaju, veselim se pratiti natjecanja na TV-u i naravno, držat ću fige našoj rukometnoj reprezentaciji. Tko zna, možda dječak iz naše škole osvoji i medalju!

Не можу з тобою не погодитися. У будь-якому випадку, я з нетерпінням чекаю, коли зможу подивитися змагання по телевізору, і, звичайно, буду міцно тримати кулаки за нашу гандбольну збірну. Хтозна, може, хлопець з нашої школи навіть виграє медаль!

S10 To bi bilo fantastično. U svakom slučaju, za njega je već izniman uspjeh sudjelovanje na Paraolimpijadi. Siguran sam da su njegovi roditelji jako ponosni na njega.

Це було б фантастично. У будь-якому

випадку, для нього участь у Спеціальній Олімпіаді – це визначне досягнення. Я впевнений, що його батьки дуже пишаються ним.

S11 Mislim da je njegovim roditeljima najvažnije da je on sretan.

Я думаю, що найголовніше для його батьків - це те, що він щасливий.

FREE SAMPLE

100 dijaloga

- Dijalog 1: Susret s prijateljem
- Dijalog 2: Susret sa strancem
- Dijalog 3: Neformalni susret u vlaku
- Dijalog 4: Formalni susret u avionu
- Dijalog 5: Tura po gradu
- Dijalog 6: Restoran
- Dijalog 7: Prvi dan škole
- Dijalog 8: Vijesti
- Dijalog 9: Kod doktora
- Dijalog 10: U teretani
- Dijalog 11: Razgovor o odmorima
- Dijalog 12: Gosti za večerom
- Dijalog 13: Kupnja u supermarketu – Prvi dio
- Dijalog 14: U supermarketu – Drugi dio
- Dijalog 15: U hotelu – Prvi dio
- Dijalog 16: U hotelu – Drugi dio
- Dijalog 17: U banci
- Dijalog 18: U pošti
- Dijalog 19: Kupnja odjeće – Prvi dio
- Dijalog 20: Kupnja odjeće – Drugi dio
- Dijalog 21: Kad se izgubiš
- Dijalog 22: Na putu za operu
- Dijalog 23: U muzeju
- Dijalog 24: U kinu
- Dijalog 25: Plan za vikend u planinama
- Dijalog 26: Vikend u toplicama
- Dijalog 27: Posjet frizeru – Prvi dio
- Dijalog 28: Posjet brijaču – Drugi dio

- Dijalog 29: Potraga za stanom – Prvi dio
Dijalog 30: Potraga za stanom – Drugi dio
Dijalog 31: Prijava za posao
Dijalog 32: Novi voditelj odjela
Dijalog 33: Kupnja novog automobila
Dijalog 34: Tečaj jahanja
Dijalog 35: Nova knjiga
Dijalog 36: Zabava
Dijalog 37: Novi pametni telefon
Dijalog 38: Šetnja po kiši
Dijalog 39: Nogometna utakmica
Dijalog 40: Provala
Dijalog 41: Mučnina tijekom vožnje trajektom
Dijalog 42: Putovanje u Afriku
Dijalog 43: Razmjena učenika
Dijalog 44: Put u Egipat
Dijalog 45: Planinarenje u Maroko
Dijalog 46: Telefonski razgovor
Dijalog 47: Vožnja podzemnom
Dijalog 48: U zračnoj luci
Dijalog 49: Posjet kineskim prijateljima
Dijalog 50: Ilegalna utrka autima
Dijalog 51: Sat joge
Dijalog 52: Opera
Dijalog 53: Borilačke vještine
Dijalog 54: Problemi s računalom u uredu
Dijalog 55: Natjecanje u pjevanju na televiziji
Dijalog 56: Liječnici bez granica
Dijalog 57: ISS - Međunarodna svemirska postaja
Dijalog 58: Zagađenje okoliša
Dijalog 59: Motociklistička nesreća

- Dijalog 60: Učenje jezika
Dijalog 61: Posvajanje
Dijalog 62: Avionska nesreća
Dijalog 63: Dobitak na lutriji
Dijalog 64: Religije
Dijalog 65: Prvi dan proljeća
Dijalog 66: Štrajk vozača autobusa
Dijalog 67: Ljetni posao
Dijalog 68: Uspomene iz djetinjstva
Dijalog 69: Uzbuna na javnom bazenu
Dijalog 70: Paraolimpijske igre
Dijalog 71: Posjet staračkom domu
Dijalog 72: Na kolodvoru
Dijalog 73: Džeparenje
Dijalog 74: Ulična djeca
Dijalog 75: Razgovor za posao
Dijalog 76: Zubobolja
Dijalog 77: Potres
Dijalog 78: Spoj na slijepo
Dijalog 79: Umjetna inteligencija
Dijalog 80: Međunarodna konferencija
Dijalog 81: Zoološki vrt
Dijalog 82: Pečenje kolača
Dijalog 83: Sprovod
Dijalog 84: Razredno okupljanje
Dijalog 85: Kvar automobila
Dijalog 86: Tečaj plesa
Dijalog 87: Balet
Dijalog 88: Novi učitelj
Dijalog 89: Posao na pola radnog vremena
Dijalog 90: Prijatelj za dopisivanje

Dijalog 91: Problemi u školi

Dijalog 92: Pandemija

Dijalog 93: Klimatske promjene

Dijalog 94: Surfanje

Dijalog 95: Padobranstvo

Dijalog 96: Novi način života

Dijalog 97: Od nezaposlenosti do poduzetništva

Dijalog 98: Kćer iseljava

Dijalog 99: Radovi na obnovi

Dijalog 100: Iseljavanje nakon umirovljenja

FREE SAMPLE

LingoCradle

LANGUAGE LEARNING AT ITS BEST

Čestitke! Postigli ste Vaš cilj!





CONVOPOWER

UKRAJINSKI

- › Idealno za napredne početnike
- › Autentično i zabavno
- › 100 dijaloga koji pokrivaju širok spektar tema s više od 2.800 pojedinačnih rečenica
- › Dvojezični tekst i audio koje možete koristiti kad god želite i imate stalni pristup materijalima
- › Jednostavno i učinkovito offline učenje
- › Situacije iz stvarnog života i suvremeni vokabular